



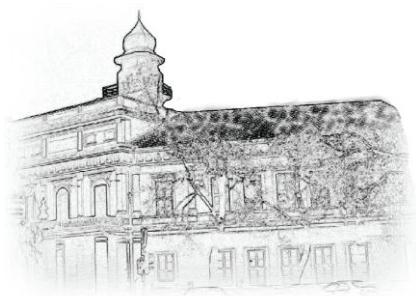
# СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

# ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА LIII  
LIII. ÉVFOLYAM

23.07.2020.  
2020.07.23.

БРОЈ 27.  
27. SZÁM



## 97./ СТАТУТ

МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ УТРИНЕ  
A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG  
ALAPSZABÁLYA.....

3

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 27/2020

Деловодни број: 034-27/2020-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1

e-mail: [skupstinskaslužba@ada.org.rs](mailto:skupstinskaslužba@ada.org.rs) web: [www.ada.org.rs](http://www.ada.org.rs)

Одговорни уредник Атила Кош.

Текући рачун: 840-742351843-94 са знаком: За “Службени лист општине Ада”.

Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 27/2020 szám

Икататосзám: 034-27/2020-04

Ныомтатја és киаджа Ада Көзсэг Көзигазгатási Ниватала, Ада 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: [skupstinskaslužba@ada.org.rs](mailto:skupstinskaslužba@ada.org.rs) web: [www.ada.org.rs](http://www.ada.org.rs)

Felelős szerkesztő Koós Attila.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ада Көзсэг Ниваталос Лапја рэзээрэ

Игэны szerint jelenik meg.

Ада Көзсэг Ниваталос Лапја елсö száма 1967.03.31-én jelent meg.

97.

На основу члана 115. став 6. тачка 1) Статута општине Ада (Службени лист општине број 11/2019 и 20/2019) и члана 4. Одлуке о месним заједницама на територији општине Ада („Службени лист општине Ада“ број 31/2019), Савет Месне заједнице Утрине, на седници одржаној дана 16.07.2020. године, донео је

## СТАТУТ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ УТРИНЕ

### I УВОДНЕ ОДРЕДБЕ

#### Предмет уређивања

#### Члан 1.

Овим Статутом уређује се: број чланова Савета месне заједнице; критеријуми за избор чланова Савета месне заједнице; поступак за избор председника и заменика председника Савета месне заједнице; број, састав, надлежност и мандат сталних и повремених радних тела Савета месне заједнице; дан месне заједнице, као и друга питања од значаја за њен рад.

#### Члан 2.

Месна заједница Утрине (у даљем тексту: Месна заједница) као облик месне самоуправе на територији општине Ада је заједница грађана са пребивалиштем на њеном подручју, која се организује као интересна, демократска и нестраначка заједница.

#### Подручје месне заједнице

#### Члан 3.

Територија за коју је основана Месна заједница се налази на насељеним местима Утрине, Оборњаче и Стеријино, чије границе чине границе катастарске општине Утрине, Оборњаче и део катастарске општине Ада који покрива подручје насељеног места Стеријино са припадајућим салашима (до границе Прве Месне заједнице Ада и Друге Месне заједнице Ада).

#### Правни статус

#### Члан 4.

Месна заједница има својство правног лица, у оквиру права и дужности утврђених законом, Одлуком о оснивању и овим Статутом.

Месна заједница има рачун отворен код Управе за трезор.

### II НАЗИВ, СЕДИШТЕ И ЗАСТУПАЊЕ

#### Назив и седиште месне заједнице

#### Члан 5.

Месна заједница послује под називом: МЕСНА

Ада község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 11/2019. és 20/2019. számok) 115. szakasza 6.bekezdésének 1) pontja, valamint a határozat a helyi közösségekről Ada község területén (Ada Község Hivatalos Lapja, 31/2019.szám) 4. szakasza alapján, a Törökfalui Helyi Közösség tanácsa a 2020.07.16-án tartott ülésén meghozta a

## A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG ALAPSZABÁLYÁT

### I. BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

#### A szabályozás tárgya

#### 1. szakasz

A jelen alapszabály szabályozza: a helyi közösség tanácsa tagjainak számát, a helyi közösség tanácsa tagjai kiválasztásának kritériumait, a helyi közösség tanácsa elnökének és elnökhelyettesének kiválasztása eljárását; a helyi közösség tanácsa állandó és időszakos munkatestületeinek számát, összetételét, jogköreit és mandátumát; a helyi közösség napját, továbbá a működésében szerepet játszó egyéb kérdéseket.

#### 2. szakasz

A Törökfalui Helyi Közösséget (a továbbiakban helyi közösség), Ada község területén működő helyi önkormányzatformájaként az itt lakó polgárok közössége képezi, szervezési módja pedig demokratikus, pártunkívüli érdekközösség.

#### A helyi közösség területe

#### 3. szakasz

A terület, amelyre a Törökfalui Helyi Közösséget megalapították, Törökfalú, Völgypart és Valkai sor településen helyezkedik el, melynek határait a Törökfalú és Völgypart KK határai, illetve Ada KK, Valkai sort és a hozzá tartozó tanyákat magába foglaló része képezik (az Adai Első Helyi Közösség és az Adai Második Helyi Közösség határáig).

#### Jogállás

#### 4. szakasz

A helyi közösség jogi személyi jelleggel bír, a törvénnyel, az alapításáról szóló határozattal és a jelen alapszabállyal meghatározott jogok és köteleességek keretében.

A helyi közösségnek saját pecsétje és a Kincstári Igazgatóságnál vezetett számlája van.

### II. A HELYI KÖZÖSSÉG NEVE, SZÉKHELYE ÉS KÉPVISELETE

#### A helyi közösség neve és székhelye

#### 5. szakasz

A helyi közösség az alábbi néven működik:

ЗАЈЕДНИЦА УТРИНЕ – HELYI KÖZÖSSÉG  
TÖRÖKFALU.

Седиште Месне заједнице је на Утринама,  
улица Кошута Лајоша бр. 11.

**Службена употреба језика и писма**

**Члан 6.**

У Месној заједници у службеној употреби је  
српски језик ћирилично, латинично писмо и мађарски  
језик и писмо.

**Печат месне заједнице**

**Члан 7.**

Месна заједнице има печат.

Печат је округлог облика са исписаним  
текстом: Република Србија, Аутомонма Покрајина  
Војводина, Општина Ада, назив и седиште месне  
заједнице.

Текст печата месне заједнице исписан је на  
српском језику, ћириличким писмом и на мађарском  
језику и писму.

**Штамбил месне заједнице**

**Члан 8.**

Месна заједница у свом раду користи и  
штамбил правоугаоног облика са текстом из члана 7.  
овог Статута.

**Употреба и коришћење печата и штамбиља**

**Члан 9.**

За употребу и коришћење печата и штамбиља  
одговоран је секретар месне заједнице.

**Заступање и представљање**

**Члан 10.**

Месну заједницу представља и заступа  
секретар месне заједнице.

Одлуку о располагању средствима доноси  
Савет, а наредбодавац за извршење финансијског  
плана је секретар Месне заједнице уз овлашћење  
председника Савета.

**Пуномоћ је за заступање**

**Члан 11.**

У имовинско-правним и другим споровима  
Месну заједницу пред судовима и другим надлежним  
органима може да заступа Општинско  
правобранилаштво, на основу појединачних пуномоћја  
Савета месне заједнице.

**Дан месне заједнице**

**Члан 12.**

Дани Месне заједнице се славе по следећем  
редоследу по насељеним местима:

- у насељеном месту Стеријино задња субота јуна  
месеца када се одржава Жетелачка прослава,

MECHA ЗАЈЕДНИЦА УТРИНЕ – HELYI KÖZÖSSÉG  
TÖRÖKFALU.

A helyi közösség székhelye Törökfalu, Kossuth  
Lajos utca 11. szám alatt van.

**Hivatalos nyelv és írásmód**

**6. szakasz**

A helyi közösség hivatalos nyelve a szerb, cirill-  
és latin betűs írásmóddal, és a magyar nyelv.

**A helyi közösség pecsétje**

**7. szakasz**

A helyi közösségnek van pecsétje.

A pecsét kör alakú, a következő szöveggel:  
Szerb Köztársaság Vajdaság Autonóm Tartomány, Ada  
község, a helyi közösség megnevezése és székhelye.

A pecsét szövegét szerb nyelven cirill  
írásmóddal, valamint magyar nyelven és írásmóddal kell  
kiírni.

**A helyi közösség bélyegzője**

**8. szakasz**

A helyi közösség munkájában négyszög alakú  
bélyegzőt is használ a jelen alapszabály 7. szakaszában  
lévő szöveggel.

**A pecsét és a bélyegző használata**

**9. szakasz**

A pecsét és a bélyegző használatáért a helyi  
község titkára felel.

**Jogi képviselő és képviselő**

**10. szakasz**

A helyi közösség képviselőt és jogi  
képviseletét a helyi közösség titkára látja el.

A határozatot az eszközök felhasználásáról a  
tanács hozza meg, a pénzügyi tervet pedig a helyi  
község titkára hajtja végre, a tanácselnök  
meghatalmazásával.

**Meghatalmazás a jogi képviselőre**

**11. szakasz**

A vagyoni jogi és az egyéb perekben a helyi  
községet a bíróságok és az egyéb illetékes szervek  
előtt képviselheti a Községi Vagyoni Ügyészség, a  
helyi közösség tanácsának esetenkénti felhatalmazása  
alapján.

**A helyi közösség napja**

**12. szakasz**

A helyi közösség napjait településenként a  
következő sorrendben ünneplik:

- Valkai sor településen június hónap utolsó  
szombatja, amikor az Aratóünnepséget tartják,

- у насељеном месту Оборњача предзадња недеља јула месеца када се одржава прослава „Ради млин“,
- у насељеном месту Утрине задња недеља јула месеца када се одржава „Посвета хлеба“.

Наведене прославе се традиционално одржавају и уједно означавају и дане Месне заједнице.

Ближе одредбе о начину обележавања дана Месне заједнице уредиће Савет Месне заједнице посебном одлуком.

### Месна Заједница има свој симбол

#### Члан 13.

Месна Заједница има свој симбол у облику амблема који изражава њену географску особност и главно занимање становништва.

Амблем Месне заједнице је у облику стојећег трокутастог штита који се састоји од три посебна поља: зелене, плаве и црвене, међусобно одвојених линијом беле боје. У горњем зеленом пољу налазе се ветрењача смеђе боје са једром жуте боје, поља жита и сноп жита златно-жуте боје. У горњем плавом пољу налазе се салаш беле боје, ђерам и дрво смеђе и зелене боје, а изнад салаша су три звездице златно-жуте боје које симболизују три насеља: УТРИНУ, ОБОРЊАЧУ И СТЕРИЈИНО. У доњем црвеном пољу се налази говеђа глава беле боје са клепетушом око врата смеђе боје.

Условне за употребу и коришћење амблема утврђује Савет Месне заједнице.

### III ПОСЛОВИ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

#### Члан 14.

Месна заједница обавља следеће послове:

1. просторно планирање и развој насеља,
2. развој и изградња комуналне инфраструктуре,
3. заштита животне средине,
4. култура и спорт,
5. заштита од елементарних непогода,
6. месни самодопринос.

#### Члан 15.

Месна заједница, преко својих органа а ради задовољавања потреба и интереса грађана из претходног члана, врши послове као што су:

- иницирање измене или доношење аката везаних за планирање и развој насеља,
- организовање зборова грађана, јавних расправа, истраживања јавног мњења и сл.,
- прикупљање мишљења грађана о питањима од значаја за локалну и месну самоуправу,
- прибављање мишљења о урбанистичким плановима,
- предлагање програма за изградњу комуналне инфраструктуре,
- сарадња са комуналним предузећима и

- Völgypart településen július hónap utolsó előtti vasárnapja, amikor a Jár a malom ünnepséget tartják,

- Törökfalu településen július hónap utolsó vasárnapja, amikor a Kenyérszentelőt tartják.

A felsorolt ünnepségeket hagyományosan tartják meg és a Helyi Közösség napjait képezik.

A helyi közösség napja megünneplésének pontos módjáról a helyi közösség tanácsa külön határozatban fog rendelkezni.

### A helyi közösségnek saját jelképe van

#### 13. szakasz

A helyi közösségnek saját jelképe van, embléma formájában, amely földrajzi sajátosságát és lakosságának fő foglalkozását jelképezi.

A helyi közösség emblémája egy álló, háromszög alakú pajzs, amely három egymástól fehér vonallal elválasztott különálló zöld, kék és piros mezőből áll. A felső, zöld mezőben egy barna színű, sárga vitorlájú szélmalom, aransárga színű búzamező és búzaköteg van. A felső kék mezőben egy fehér tanya található, barna és zöld színű gémeskút és fa, a tanya felett pedig három aransárga csillag, amelyek a három települést, TÖRÖKFALUT, VÖLGYPARTOT ÉS VALKAI SORT jelképezik. Az alsó, piros mezőben egy fehér szarvasmarha fej van, a nyaka körül pedig egy barna kolomp.

Az embléma használatát és annak feltételeit a helyi közösség tanácsa határozza meg.

### III. A HELYI KÖZÖSSÉG MUNKÁSSÁGA

#### 14. szakasz

A helyi közösség munkássága:

1. a település területtervezése és fejlesztése,
2. a közművesítés, infrastruktúra fejlesztése és kiépítése,
3. környezetvédelem,
4. művelődés és sport,
5. elemi csapások elleni védelem,
6. helyi járulék.

#### 15. szakasz

A Helyi közösség saját szervei segítségével az előző szakaszban említett területekből fakadó érdekek, és szükségletek kielégítésére a következő feladatokat végzi:

- a település tervezéséhez és fejlesztéséhez kapcsolódó okmányok megváltoztatásának és meghozatalának kezdeményezése,
- polgári gyűléseket, nyilvános vitákat, közvélemény-kutatást és hasonlókat szervez,
- kikéri és összegyűjti a polgárok véleményét a helyi öngazgatás szempontjából jelentős kérdésekben,
- véleménykutatást végez a településrendezési tervekről,
- javasolja a települési infrastruktúra kiépítési programjait,
- együttműködik a kommunális vállalatokkal,

- преглед њихових радних извештаја и развојних програма
- уређење и развој насеља,
  - развој инфраструктуре (изградња путева, тротоара, водовода, електро мреже и сл.),
  - организовање рада органа и радних тела месне заједнице,
  - сарадња са општинским јавним предузећима и установама,
  - сарадња са привредним друштвима и предузетницима на својој територији,
  - сарадња са невладиним организацијама и цивилним друштвима,
  - завођење и реализација месног самодоприноса,
  - обављање и других послова утврђених Законом и Статутом месне заједнице.

Поред послова из претходног става, у Месној заједници се обављају и одређени послови који се одлуком Скупштине општине поверавају Месној заједници из изворног делокруга општине.

#### IV CABET MЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

##### Број чланова Савета месне заједнице

###### Члан 16.

Савет месне заједнице има 11 чланова.

Мандат чланова Савета месне заједнице траје 4 године.

Исто лице може поново бити изабрано за члана Савета месне заједнице.

###### Члан 17.

За избор чланова Савета утврђују се следеће изборне јединице у Месној заједници:

I. ИЗБОРНА ЈЕДИНИЦА, ЗГРАДА ОСНОВНЕ ШКОЛЕ „ЧЕХ КАРОЉА“, Јожефа Атиле 8.- из које се бирају **5 (пет)** члана Савета, за подручје обухваћено улицама у насељеном месту Утрине: Петефи Шандора – цела, Велики пут 33 и 64, Тополски пут 1-29 и 2-28, Јужни мали пут 1-19 и 2-12, Велики пут 1-31 и 2-62, М. Тита 1-31 и 2-44, Е. Кардеља 1-27 и 2-26, Б. Кидрича бб-27 и 2-32, Киш Бездањи А. 1-37 и 2-36, Пушкаш Вилмош – непарна страна и 2-16, Атарски пут 2-8, Средњи мали пут 1-19 и 4-12 и Баждо Јожеф 1-39 и 2-40, Кошут Л. –цела, Северни мали пут – цела.

II. ИЗБОРНА ЈЕДИНИЦА, ЗГРАДА МЗ ОБОРЊАЧА, М. Тита 2 - из које се бирају **4 (четири)** члана Савета, за подручје обухваћено улицама у насељеном месту Оборњача: М. Тита 1-69 и 2-34, Петефи Ш. 1-51 и 2-54, Молски велики пут 1-67 и 2-22, Србобрански пут 1-21 и 2-20, Аду Ендре 1-3 и 2-10, Пут Велђпарт 1-5 и 2-6, Матићев пут 1-7 и 2-4, Мали пут 1-3 и 2-6, Првомајски пут 1-7 и 2-12.

III. ИЗБОРНА ЈЕДИНИЦА, ДОМ ОМЛАДИНЕ, Маршала Тита 50. - из које се бирају **2 (два)** члана Савета, за

- áttekinti azok beszámolóinak, fejlesztési és munkaprogramjait,
- a település fejlesztése és rendben tartása,
  - az infrastruktúra fejlesztése (út-, járda-, vízvezeték-, villanyhálózat-építés, stb.),
  - a helyi közösség szervei és testületei munkájának szervezése,
  - együttműködik a községi közvállalatokkal és közintézményekkel,
  - együttműködik a területén lévő gazdasági társaságokkal és vállalkozókkal,
  - együttműködik a nem kormányzati és a civilszervezetekkel,
  - a helyi járulék bevezetése és megvalósítása,

- a törvényi jogszabályokból és a helyi közösség alapszabályából eredő egyéb feladatok végzése.

Az előző szakaszban említett munkák végzése mellett a helyi közösség olyan feladatok ellátásával is foglalkozik, amelyeket a Községi Képviselő-testület bíz rá saját hatásköréből.

#### IV. A HELYI KÖZÖSSÉG TANÁCSA

##### A helyi közösség tanácsa tagjainak létszáma

###### 16. szakasz

A helyi közösségtanácsának 11 tagja van.

A helyi közösségtanácsának megbízási ideje 4 év.

Ugyanazon személy újraválasztható a helyi közösség tanácsának tagjává.

###### 17. szakasz

A tanács tagok megválasztására a helyi közösségben a következő választási egységek szolgálnak:

I. VÁLASZTÁSI EGYSÉG, A CSEH KÁROLY ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉPÜLETE, József Attila u. 8 szám - ahonnan a Tanács **5 (öt)** tagját választják Törökfalun a következő utcákat magában foglaló területen: Petőfi Sándor - teljes egészében, Nagyút 33 és 64, Topolyai út 1-29 és 2-28, Kis déli út 1-19 és 2-12, Nagyút 1-31 és 2-62, Titó Marsall u. 1-31 és 2-44, Edvard Kardelj u. 1-27 és 2-26, Boris Kidric u. szn-27 és 2-32, Kiss Bezdányi A. u. 1-37 és 2-36, Puskás Vilmos u. - páratlan oldal és 2-16, Határi út 2-8, Középső kis út 1-19 és 4-12 és a Bazsó József u. 1-39 és 2-40, Kossuth Lajos u. - teljes egészében, Északi kis út - teljes egészében.

II. VÁLASZTÁSI EGYSÉG, A HELYI KÖZÖSSÉG VÖLGYPARTI ÉPÜLETE, Titó Marsall u. 2 szám - ahonnan a Tanács **4 (négy)** tagját választják Völgyparton a következő utcákat magában foglaló területen: Titó Marsall u. 1-69 és 2-34, Petőfi Sándor u. 1-51 és 2-54, Moholi nagyút 1-67 és 2-22, Szenttamási út 1-21 és 2-20, Ady Endre 1-3 és 2-10, Völgyparti út 1-5 és 2-6, Matic útja 1-7 és 2-4, Kis út 1-3 és 2-6, Május elseje út 1-7 és 2-12.

III. VÁLASZTÁSI EGYSÉG, IFJUSÁGI OTTHON, Titó Marsall u. 50 szám - ahonnan a Tanács **2 (két)** tagját

подручје обухваћено улицама у насељеном месту Стеријино село:

М.Тита 2-80, Драгин Владимира 1-17 и 2 до краја, Велики пут 1-25 и 2-40, Северни мали пут 1-17 и 2-10, Кратки пут 4, Средњи мали пут 1-3 и 2-4, Задругарски пут 1-17 и 2-28, Горњибрешки пут 1-37 и 2-20, Буджак 1-9 и 2-10, Јужни мали пут 1-3.

### **Права и дужности члана Савета**

#### **Члан 18.**

Право и дужност члана Савета месне заједнице је да учествује у раду Савета месне заједнице и њених радних тела, предлаже расправу и покреће иницијативе о одређеним питањима, остварује сарадњу са органима и службама општине, обавештава грађане месне заједнице о активностима које предузима и учествује у другим активностима Савета месне заједнице.

### **Сазивање конститутивне седнице Савета месне заједнице**

#### **Члан 19.**

Прву конститутивну седницу Савета месне заједнице сазива председник Савета месне заједнице из претходног сазива и то у року од 10 дана од дана утврђивања коначних резултата избора, а ако он то не учини, седницу сазива најстарији новоизабрани члан Савета.

Конститутивном седницом председава најстарији новоизабрани члан Савета месне заједнице.

Конститутивна седница се може одржати ако присуствује већина од укупног броја чланова Савета месне заједнице.

### **Председник и заменик председника Савета месне заједнице**

#### **Члан 20.**

Савет месне заједнице има председника и заменика председника које бирају чланови Савета.

Заменик председника Савета месне заједнице обавља послове из делокруга председника Савета месне заједнице које му председник повери и замењују председника у случајевима његове одсутности и спречености.

### **Избор председника и заменика председника Савета месне заједнице**

#### **Члан 21.**

Председника Савета месне заједнице бира Савет на конститутивној седници из реда својих чланова, тајним гласањем, већином гласова од укупног броја чланова Савета месне заједнице.

Сваки члан Савета може предложити само једног кандидата за председника Савета месне заједнице.

Предлог садржи име и презиме кандидата и сагласност кандидата.

Присутни члан Савета месне заједнице,

васлашћују Valkai сорон а коветкезö utcákat магáбан foglaló területен:

Titó Marsall u. 2-80, Dragin Vladimir u. 1-17 és 2-tól a végéig, Nagyút 1-25 és 2-40, Északi kisút 1-17 és 2-10, Rövid út 4, Közepes kisút 1-3 és 2-4, Szövetkezeti út 1-17 és 2-28, Felsőhegyi út 1-37 és 2-20, Budzsák 1-9 és 2-10, Déli kisút 1-3.

### **A tanács tagjának joga és kötelezettsége**

#### **18. szakasz**

A helyi közösség tanácsa tagjának joga és kötelezettsége, hogy részt vegyen a helyi közösség tanácsának és munkatestületeinek munkájában, vitát javasol és bizonyos kérdésekről kezdeményezéseket indít, együttműködést valósít meg a község szerveivel és szolgálataival, tájékoztatja a helyi közösség polgárait az általa foganatosított aktivitásról és részt vesz a helyi közösség tanácsának egyéb aktivitásában.

### **A helyi közösség tanácsának alakuló ülése**

#### **19. szakasz**

A helyi közösségtanácsának alakuló ülését az előző helyi közösség tanácsának elnöke hívja össze a végleges választási eredmények közzétételétől számított 10 napos határidőn belül, ha ezt nem teszi meg az ülést az új ülészak legidősebb újonnan megválasztott tanácstagja hívja össze.

Az alakuló ülésen az új ülészak legidősebb újonnan megválasztott tanácstagja elnököl.

Az alakuló ülést, akkor lehet megtartani, ha a helyi közösség tanácsa tagjai összlétszámának többsége jelen van.

### **A helyi közösség tanácsának elnöke és elnökhelyettese**

#### **20. szakasz**

A helyi közösségtanácsának elnöke és elnökhelyettese van, akiket a tanács tagjai választanak.

A helyi közösség tanácsának elnökhelyettese ellátja a helyi közösség tanácsa elnökének feladatkörét, amellyel az elnök megbízza és helyettesíti az elnököt távollétében vagy amikor akadályoztatva van.

### **A helyi közösség tanácsa elnökének és elnökhelyettesének megválasztása**

#### **21. szakasz**

A helyi közösség tanácsának elnökét és elnökhelyettesét, az alakuló gyűlésen választják meg a tanács tagjai közül, titkos szavazással, a helyi közösség tanácsa tagjainak szavazattöbbségével.

A tanács minden tagja csak egy jelöltet javasolhat a helyi közösség tanácsának elnöki tisztségére.

A javaslat tartalmazza a jelölt nevét és vezetéknevét, valamint a jelölt beleegyezését.

A helyi közösség tanács jelenlevő tagja szóbeli

сагласност даје усмено која се уноси у записник.

Ако је предложени кандидат одсутан, предлагач је дужан претходно обезбедити његову сагласност у писаном облику.

Ако у првом кругу гласања ниједан од предложених кандидата не добије потребну већину, у другом кругу гласа се о два кандидата која су у претходном кругу имала највећи број гласова.

У другом кругу изабран је кандидат који добије већину гласова од укупног броја чланова Савета месне заједнице.

Председник Савета месне заједнице ступа на дужност по објављивању резултата гласања и преузима вођење седнице.

Заменика председника Савета месне заједнице бира Савет месне заједнице, на предлог председник Савета, већином гласова од укупног броја чланова Савета месне заједнице.

### Примопредаја дужности

#### Члан 22.

Председник Савета месне заједнице из претходног сазива дужан је да у писменој форми изврши примопредају пописа имовине са свим правима и обавезама месне заједнице на дан примопредаје.

### V ПОСЛОВИ САВЕТА МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

#### Члан 23.

Савет месне заједнице обавља следеће послове:

- 1) доноси статут месне заједнице;
- 2) доноси финансијски план месне заједнице и програме развоја месне заједнице;
- 3) усваја годишњи и четворогодишњи извештај о раду месне заједнице
- 4) бира и разрешава председника и заменика председника савета месне заједнице;
- 5) поставља секретара месне заједнице
- 6) предлаже мере за развој и унапређење комуналних и других делатности на подручју месне заједнице, а нарочито:

- у области урбанистичког планирања и уређења месне заједнице,
- у изградњи и одржавању комуналних објеката, путева и улица на територији месне заједнице,
- у прикупљању и достављању надлежним републичким и општинским органима, јавним предузећима и установама представке и притужбе на њихов рад, као и иницијативе и предлоге грађана за решавање питања од њиховог заједничког интереса,
- сарађује са органима општине на стварању услова за рад предшколских установа и основних школа, социјално збрињавање старих лица и деце,
- заштите и унапређење животне средине,
- уређење и одржавање насеља и зелених

hozzájárulást ad, amelyet felvesznek a jegyzőkönyvbe.

Ha a javasolt jelölt nincs jelen, a javaslattevőnek előzetesen meg kell szereznie az írásbeli beleegyezését.

Ha az első szavazási fordulóban a javasolt jelöltek egyike sem kapja meg a szükséges többséget, akkor a második szavazási fordulóban azon két jelöltről szavaznak, akik az előző fordulóban a legtöbb szavazatot kaptak.

A második fordulóban megválasztották azt a jelöltet, aki megkapja a helyi közösség tanácsa tagjainak szavazattöbbségét.

A helyi közösség tanácsának elnöke hivatalba lép a szavazási eredmények közzététele után, és átveszi az ülés vezetését.

A helyi közösség tanácsának elnökhelyettesét a helyi közösség tanácsa a Tanács elnökének javaslatára választja meg, a helyi közösség tanácsa tagjainak szavazattöbbségével.

### Kötelesség átadás-átvétel

#### 22. szakasz

A Tanács előző összetételének elnöke köteles írásos formában átadni a helyi közösség vagyonának, összes jogainak és kötelezettségeinek az átadás napján érvényes leltárát.

### V. A HELYI KÖZÖSSÉG TANÁCSÁNAK JOGKÖRE

#### 23. szakasz

A helyi közösség tanácsa:

- 1) meghozza a helyi közösség alapszabályát,
- 2) meghozza a helyi közösség pénzügyi tervét és fejlesztési programját,
- 3) elfogadja a helyi közösség működésére vonatkozó éves beszámolót,
- 4) megválasztja és felmenti a helyi közösség tanácsa elnökét és elnökhelyettesét,
- 5) tisztségbe helyezi a helyi közösség titkárát,
- 6) intézkedéseket terjeszt elő a kommunális és más tevékenységek fejlesztésére a helyi közösség területén, kiváltképpen az alábbiakban:

- a várostervezés és a helyi közösség rendezése területén,
- kommunális létesítmények, utak és utcák építése és karbantartása a helyi közösség területén,
- munkájukkal kapcsolatos folyamatvonalak és panaszok összegyűjtése és benyújtása az illetékes köztársasági és községi szervekhez, a közművesítés infrastrukturális létesítmények állapota és a kommunális szolgáltató-sok minősége,
- együttműködik a község szerveivel az óvodák és az általános iskolák munkakörülményeinek megteremtésében, az idősek és gyermekek szociális gondozásában,
- a környezet védelme és rendezése,
- a település és a zöldterületek rendezése és



површина,

- стање објеката комуналне инфраструктуре и квалитет комуналних услуга,
  - снабдевање и заштиту потрошача,
  - радно време трговинских и занатских радњи, угоститељских и других објеката на подручју месне заједнице,
  - развој пољопривреде на подручју месне заједнице,
- 7) покреће иницијативу за доношење нових или измену постојећих прописа општине;
- 8) сарађује са удружењима грађана и невладиним организацијама у питањима која су од интереса за грађане месне заједнице,
- 9) именује свог представника на свим зборовима грађана, извршава одлуке и спроводи закључке зборова грађана;
- 10) образује комисије, мировна већа, одборе и друга радна тела ради задовољавања заједничких потреба грађана у складу са законом и статутом месне заједнице;
- 11) учествује у организовању противпожарне заштите, заштите од елементарних непогода и другим ванредним ситуацијама у циљу отклања и ублажавања последица;
- 12) сарађује са здравственим и ветеринарским установама и организацијама на стварању услова за здравствену и ветеринарску заштиту,
- 13) организује разне облике хуманитарне помоћи на свом подручју,
- 14) констатује престанак мандата члану Савета месне заједнице коме је престао мандат у случајевима из члана 72. став 1. тачка 2. до 6. ове одлуке и покреће иницијативу за избор новог члана Савета месне заједнице;
- 15) доноси Пословник о свом раду и друге акте из надлежности месне заједнице;
- 16) Врши друге послове из надлежности месне заједнице утврђене статутом општине, актом о оснивању месне заједнице или другим општинским прописима.

#### VI НАЧИН ОДЛУЧИВАЊА САВЕТА МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

Кворум за рад и одлучивање

#### Члан 24.

Савет месне заједнице ради у седницама. Седница Савета месне заједнице може се

карбантартаса,

- козвјаллатокхоz и интјзмјенјеккеz, валаминт а полгјарок кеzдемјенјезеи и јаваслати а козјос еркеку кердекек меzголдјасјара,
  - еллјатјс и фогјасзтјовједеем,
  - а helyi козјосјсјег терјлетјен мјкјодјо керескеделми, кјсипари, вендеглјатјси и егјеб лјесјитмјенјеинек нјитва тартјаса,
  - а меzоzгјасдјасјог фејлесзтјесе а helyi козјосјсјег терјлетјен,
- 7) кеzдемјенјези а козјосјсјег хатјлјос елјојрасјинек мјодосјитјасјат вјагј ујак меzгозхотјалјат,
- 8) егјујтмјкјодјик а полгјари егјесјетеккек и еивилсзerveзетеккек а helyi козјосјсјег лјакјоинек еркекеит сзолгјало кердекекбен,
- 9) кјневези а кјепвјеселјојјет а полгјарок гјујлјесеире, вјегрехјатјја а полгјарок гјујлјесјен хоzотт дјонтјесекек и зјарадјекокат,
- 10) бизоттјасјогокат, бјекјелтјетјо танјасокат и ес мјас мункјатестјетјетек алакјит а полгјарок козјос игјенјеинек кјелјегјитјесеире, а тјорвјеннјел и ес а helyi козјосјсјег алпјсзбјалјјавјал оссзхјангјан,
- 11) рјесзт вјесз а тјузвједеем, аз елемји цсјасјоск и ес мјас кјатасзтјрофјалјезетек еллени вједеелембен, а коветкезмезменјек елхјартјаса и ес енјхјитјесе еркекекбен,
- 12) егјујтмјкјодјик аз егјесзсјегјуји и ес алјатегјесзсјегјуји интјезменјеккек и ес сзerveзетеккек, аз егјесзсјегјуји и ес алјатегјесзсјегјуји еллјатјс фелтјетјелеинек бизоттјасјитјасјара,
- 13) меzсзerveзи а хуманјтарјус сегојелјек кјулјонбјозјо формјит сјајат терјлетјен,
- 14) меzгаллјитјја azon танјасзtagок мандјатумјанек меzсзјунјесјет, кјикнек мандјатума а јелен рендеелт 72. сзакјасја 1. бекездјесјенек 2) - 6) понтјаибан лјелјит есетек фолјтјан сзјунт меz, и ес индјитвјанјоzја а helyi козјосјсјег танјасја уј tagјаи меzвјалсзтјасјат,
- 15) меzгозја ујгјренди сзбјалјзјатјат и ес а helyi козјосјсјег јогкјоребе тартјоzо егјеб актјусокат,
- 16) еллјатјја а козјосјсјег статјутумјанек, а helyi козјосјсјег меzгаллјитјасјаројл сзоло актјусбан вјагј а козјосјсјег егјеб елјојрасјибан меzгхјатјарозотт, а helyi козјосјсјег јогкјоребе тартјоzо егјеб теендјокет.

#### IV. А HELYI KÖZÖSSÉG TANÁCS DÖNTÉSHOZATALÁNAK MÓDJA

А мункјахоz и ес а јогеројс дјонтјешоzоталхоz сзјкјсјесјег лјесзјам

#### 24. сзакјасз

А helyi козјосјсјег танјасја улјесекен долгозјик. А helyi козјосјсјег танјасјанек улјесјет аккор лехет

одржати ако присуствује већина од укупног броја чланова.

Одлуке се доносе већином гласова присутних чланова Савета месне заједнице, осим у случајевима из става 4. овог члана.

Савет месне заједнице одлучује већином гласова од укупног броја чланова Савета месне заједнице у случају када:

- 1) доноси Статут месне заједнице;
- 2) доноси финансијски план месне заједнице и програме развоја месне заједнице;
- 3) усваја годишњи и четворогодишњи извештај о раду месне заједнице
- 4) бира и разрешава председника и заменика председника савета месне заједнице;
- 5) одлучује о сарадњи и удруживању са другим месним заједницама;
- 6) утврђује дан месне заједнице;
- 7) одлучује о додели награда и признања месне заједнице;
- 8) одлучује и у другим случајевима утврђеним овим статутом.

О раду Савета месне заједнице води се записник.

#### Припремање и сазивање седнице

##### Члан 25.

Седнице Савета месне заједнице сазива председник по потреби, а најмање једанпут у три месеца.

Председник Савета месне заједнице дужан је да сазове седницу када то писмено затражи једна трећина чланова Савета месне заједнице, председник општине, члан Општинског већа задужен за послове месних заједница или збор грађана.

Иницијативу за разматрање и решавање одређеног питања из надлежности Савета месне заједнице могу подносити и грађани и правна лица.

Дневни ред седнице предлаже председник Савета месне заједнице.

Седнице Савета месне заједнице сазивају се по правилу писаним путем, најкасније у року од 3 дана од дана одређеног за одржавање седнице.

Изузетно од става 5. овог члана, у хитним случајевима када за то постоје оправдани разлози, седница се може сазвати и у краћем року и на други начин (телефоном, факсом, и електронском поштом), а дневни ред ће предложити на самој седници, о чему се члановима Савета месне заједнице на сазваној седници мора дати образложење.

Ако председник Савета месне заједнице не закаже седницу у року из става 5. овог члана, седницу може заказати подносилац захтева, а председава члан Савета месне заједнице кога одреди подносилац захтева.

Председник Савета месне заједнице може одложити седницу коју је сазвао само у случају када не постоји кворум потребан за рад, а у другим случајевима о одлагању седнице одлучује Савет месне заједнице.

Позив за седницу Савета месне заједнице садржи дан, час и место одржавања седнице и

megtartani, ha a tagok összlétszámának többsége jelen van.

A döntéseket a helyi közösség tanácsa jelen lévő tagjai szavazattöbbségével hozzák meg, a jelen szakasz 4. bekezdésében említett esetek kivételével.

A helyi közösség tanácsa a tagok összlétszámának szavazattöbbségével dönt abban az esetben, amikor:

- 1) a helyi közösség statútumát hozza meg;
- 2) a helyi közösség pénzügyi tervét és a helyi közösség fejlesztési programjait hozza meg;
- 3) a helyi közösség munkájáról szóló éves és négyéves jelentést fogadja el;
- 4) a helyi közösség tanácsának elnökét és elnökhelyettesét választja meg és menti fel;
- 5) más helyi közösségekkel való együttműködésről és társulásról dönt;
- 6) a helyi közösség napját határozza meg;
- 7) a helyi közösség díjai és elismerései odaítéléséről dönt;
- 8) a jelen alapszabály által meghatározott egyéb esetekben dönt.

A helyi közösség tanácsának üléséről jegyzőkönyvet vezetnek.

#### Az ülés előkészítése és összehívása

##### 25. szakasz

A helyi közösség tanácsának üléseit szükség esetén az elnök hívja össze, legalább háromhavonta egyszer.

A helyi közösség tanácsának elnöke köteles ülést összehívni, ha azt a helyi közösség tanácsa tagjainak egyharmada, a polgármester, a Községi Tanács helyi közösség ügyeivel megbízott tagja vagy a polgárok gyűlése írásban kéri.

A helyi közösség tanácsa hatáskörébe tartozó bizonyos kérdés megvitatását és eldöntését kezdeményezhetik mind a polgárok, mind a jogi személyek.

Az ülés napirendjét a helyi közösségi tanácsának elnöke javasolja.

Általános szabály, hogy a helyi közösség tanácsának üléseit írásban hívják össze, legkésőbb 3 nappal az ülés megtartása napja előtt.

A jelen szakasz 5. bekezdésétől eltérően, indokolt okokból sürgős esetekben az ülést rövidebb határidőben és más módon (telefonon, faxon és e-mailben) is össze lehet hívni, a napirendet pedig magán az ülésen javasolják, amiről a helyi közösség tanácsa tagjainak az összehívott ülésen indokolást kell adni.

Ha a helyi közösség tanácsának elnöke a jelen szakasz 5. bekezdés szerinti határidőn belül nem hívja össze az ülést, akkor az ülést a javaslat betérjesztője összehívhatja, az ülést pedig a helyi közösség tanácsának a kérelmező által kinevezett tagja vezeti.

A helyi közösség tanácsának elnöke az összehívott ülést csak abban az esetben halaszthatja el, ha nincs meg a kellő létszám a munkához, más esetekben az ülés elhalasztásáról a helyi közösség tanácsa dönt.

A helyi közösségi tanácsa ülésének meghívója tartalmazza az ülés napját, óráját és helyét, valamint a

предлог дневног реда.

### **Образовање сталних и повремених радних тела Савета месне заједнице**

#### **Члан 26.**

Савет месне заједнице може да образује стална или повремена радна тела у циљу разматрања одређених питања из надлежности месне заједнице и припреме мишљења и предлога.

Одлуком Савета месне заједнице о образовању сталних и повремених радних тела утврђују се: назив и област за коју се оснива, састав и број чланова радног тела, трајање мандата, конкретни задаци радног тела, рок за извршење задатака, права и дужности председника и чланова радног тела и друга питања од значаја за рад радног тела.

### **Састав сталних и повремених радних тела**

#### **Члан 27.**

Стално и повремено радно тело има председника и најмање 2 (два) члана које именује Савет месне заједнице.

Чланови сталног и повремених радних тела могу бити чланови Савета месне заједнице, као и из реда грађана стручних за одређена питања.

### **Председник и чланови сталног и повремених радних тела**

#### **Члан 28.**

Чланови радног тела учествују у раду, износе мишљења и дају предлоге по питањима која су на дневном реду, као и другим питањима и надлежности радног тела.

Председник сталног и повремених радних тела организује рад, сазива и председава седницама радног тела, формулише закључке и о томе обавештава председника Савета месне заједнице.

### **Престанак мандата члановима Савета**

#### **Члан 29.**

Члану Савета престаје мандат пре истека времена на које је изабран:

1. подношењем оставке,
2. доношењем одлуке о распуштању Савета,
3. ако је правоснажном судском одлуком осуђен на безусловну казну затвора у трајању од најмање шест месеци,
4. ако је правоснажном судском одлуком лишен пословне способности,
5. ако му престане пребивалиште на територији Месне заједнице,
6. губитком бирачког права, и
7. ако наступи смрт члана Савета.

javasolt napirendet.

### **A helyi közösség tanácsa állandó és időszakos munkatestületeinek megalakítása**

#### **26. szakasz**

A helyi közösség tanácsa állandó vagy időszakos munkatestületeket hozhat létre a helyi közösség hatáskörébe tartozó egyes kérdések megvitatása, valamint véleményezés és javaslatok előkészítése céljából.

A helyi közösség tanácsának az állandó és az időszakos munkatestületek megalakításáról szóló határozata meghatározza: a nevét és területét, amelyre megalakították, a munkatestület tagjainak összetételét és számát, megbízatásának idejét, a munkatestület konkrét feladatait, a feladatok végrehajtásának határidejét, az elnök és a munkatestület tagjainak jogait és kötelezettségeit, és a munkatestület munkája szempontjából egyéb fontos kérdéseket.

### **Az állandó és az időszakos munkatestületek összetétele**

#### **27. szakasz**

Az állandó és az időszakos munkatestületnek elnöke és legalább két tagja van, akiket a helyi közösség tanácsa nevez ki.

Az állandó és az időszakos munkatestületek tagjai lehetnek a helyi közösség tanácsának tagjai, valamint az egyes kérdésekben szakértelemmel rendelkező polgárok.

### **Az állandó és az időszakos munkatestületnek elnöke és tagjai**

#### **28. szakasz**

A munkatestület tagjai részt vesznek a munkában, véleményt nyilvánítanak és javaslatot tesznek a napirenden lévő kérdésekben, valamint a munkatestület hatáskörébe tartozó egyéb kérdésekben.

Az állandó és az időszakos munkatestület elnöke szervezi a munkát, összehívja és elnököl a munkacsoport ülésein, megfogalmazza a következtetéseket és erről tájékoztatja a helyi közösség tanácsának elnökét.

### **A tanács tagjai mandátumának megszűnése**

#### **29. szakasz**

A tanács tag megbízatása idő előtt a következő esetekben szűnik meg, ha:

1. benyújtja lemondását,
2. a tanácsot felosztatják,
3. jogerős bírósági határozattal legfeljebb 6 hónapig tartó tényleges börtönbüntetésre ítélik,
4. jogerős bírósági határozattal cselekvőképességétől megfosztják,
5. megszűnik lakóhelye a helyi közösség területén,
6. elveszti szavazati jogát, és
7. a tanács tag meghal.

Члан Савета може поднети оставку усмено на самој седници или у писменој форми између две седнице Савета.

У случају подношења оставке писменим путем, обавезно се оверава потпис код надлежног органа за оверу.

После подношења оставке члана Савета, Савет Месне заједнице на првој наредној седници утврђује да је даном подношења оставке члану престао мандат.

Члану савета престаје мандат у случају из става 1. тачка 2) овог члана даном верификације мандата новоизабраних чланова Савета.

Ако члану Савета престаје подношењем оставке или наступањем случаја из става 1. од тач. 3) до 7) овог члана, Савет Месне заједнице на првој наредној седници, после подношења оставке или после обавештења о наступању таквог случаја, утврђује да је члану Савета престао мандат. На истој седници Савет ће верификовати мандат новог члана Савета, из изборне јединице из које је члан Савета коме је престао мандат, а који је следећи на листи кандидата по броју освојених гласова.

Мандат новог члана траје до истека мандата члана коме је престао мандат.

Члану Савета престаје мандат у случају из става 1. тачка 2. овог члана даном верификације мандата ново изабраних чланова Савета.

## VII ЈАВНОСТ РАДА САВЕТА МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

### Јавност рада

#### Члан 30.

Рад Савета месне заједнице и његових радних тела је јаван.

У циљу остваривања права грађана на истинито, потпуно и благовремено обавештавање по питањима од значаја за грађане месне заједнице, месна заједница јавност рада обезбеђује:

- издавањем билтена,
- информатора,
- преко средстава јавног информисања,
- преко званичне интернет презентације месне заједнице презентовањем информација, одлука, извештаја и других аката месне заједнице, као и вести од значаја за грађане са подручја месне заједнице;
- преко друштвених мрежа, објављивањем обавештења и вести од значаја за грађане месне заједнице;

Савет месне заједнице је дужан да обезбеди постављање огласне табле у седишту месне заједнице.

Информације о раду Месне заједнице средствима јавног информисања дају председник, секретар и члан Савета месне заједнице у оквиру овлашћења добијеног од Савета месне заједнице.

Месна заједница своје информације и

A Tanács tagja lemondhat szóban magán az ülésen vagy írásban a Tanács két ülése között.

Amennyiben írásban mond le az aláírást kötelezően hitelesíteni kell a hitelesítésre illetékes szervnél.

Ha a tanácsstag benyújtja lemondását, a Helyi közösség tanácsa első soron következő ülésén kimondja, hogy a lemondás benyújtásának napjával megszűnik a tanácsstag megbízatása.

A tanácsstag megbízatásának e szakasz első bekezdésének 2. pontja szerinti megszűnése az újonnan megválasztott tanácsstagok megbízatása megerősítésének napjával történik.

Amennyiben a tanácsstag megbízatása lemondás, vagy az ezen szakasz első bekezdésének 3-7. pontja alapján szűnik meg, a helyi közösség tanácsa az eset bekövetkezése utáni első soron következő ülésén kimondja a megbízatás megszűnését. Ugyanezen az ülésen a tanács megerősíti az új tanácsstag mandátumát abból a választási egységből, amelyikből a megszűnt mandátumú tanácsstag származik, mégpedig a kapott szavazatszám sorrendje szerint következő jelölt személyében.

Az új tanácsstag mandátuma a megszűnt mandátumú tanácsstag mandátuma lejártáig tart.

A tanácsstag mandátuma az e szakasz 1. bekezdése 2. pontjában leírt esetben, az újonnan megválasztott tanácsstagok mandátumának hitelesítése napján szűnik meg.

## VII. A HELYI KÖZÖSSÉG MŰKÖDÉSÉNEK NYILVÁNOSSÁGA

### A munka nyilvánossága

#### 30. szakasz

A helyi közösség tanácsa és munkatestületei munkája nyilvános.

A polgároknak a helyi közösség polgárai számára jelentős kérdésekről való valóságos, hiánytalan és kellő időben történő tájékoztatásra való jogának megvalósítása céljából, a helyi közösség a munkanyilvánosságát az alábbiakkal biztosítja:

- közlönyök kiadásával
- tájékoztatók kiadásával
- a tájékoztatási eszközök révén
- a helyi közösség hivatalos internetes oldalán keresztül, az információk, a döntések, a jelentések, és más okiratok bemutatásával, valamint a helyi közösség területén élő polgárok számára jelentős hírek közzétételével;
- a közösségi oldalakon keresztül, a helyi közösség polgárai számára fontos értesítések és hírek közzétételével.

A helyi közösség tanácsa köteles hirdetőtábla felállítását biztosítani a helyi közösség székhelyén.

A helyi közösség munkájával kapcsolatos információkat a média számára, a helyi közösség tanácsának elnöke, titkára és a tanács tagja adhat, a helyi közösség tanácsától kapott meghatalmazás keretében.

A helyi közösség információit és értesítéseit a

обавештења објављује и на језицима и писмима националних мањина који су у службеној употреби у општини.

## VIII СРЕДСТВА ЗА РАД МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

### Финансирање месне заједнице

#### Члан 31.

Средства за рад месне заједнице обезбеђују се из:

- средстава утврђених одлуком о буџету општине;
- средстава која грађани обезбеђују самодоприносом;
- донација и поклона;
- прихода које месна заједница оствари својом активношћу;
- других средстава за рад месне заједнице прописаних законом.

Савет месне заједнице доноси финансијски план.

### Финансијски план

#### Члан 32.

Месна заједница доноси финансијски план у складу са буџетом Општине.

У финансијском плану месне заједнице исказују се приходи и расходи месне заједнице.

Финансијски план се доноси за једну календарску годину у року од 30 дана од дана усвајања одлуке о буџету Општине.

На финансијски план месне заједнице сагласност даје Општинско веће, у складу са Одлуком о буџету општине.

### Завршни рачун

#### Члан 33.

Савет месне заједнице усваја завршни рачун по истеку календарске године.

### Објављивање финансијског плана и завршног рачуна

#### Члан 34.

Финансијски план и завршни рачун месне заједнице објављује се на званичној интернет презентацији општине, у месној заједници на огласној табли и на други погодан начин.

### Извештај о раду месне заједнице

#### Члан 35.

Савет месне заједнице је дужан да најкасније до 30. марта текуће године, достави Општинском већу и Скупштини општине извештај о свом раду и реализацији програма за прошлу годину, као и извештај о коришћењу средстава које им је Општина пренела.

Контролу материјално-финансијског

község területén hivatalos használatban lévő nemzeti kisebbségek nyelvén és írásmódján is közzé teszi.

## VIII. ESZKÖZÖK A HELYI KÖZÖSSÉG MŰKÖDÉSÉHEZ

### A helyi közösség pénzelése

#### 31. szakasz

A helyi közösség munkájához szükséges eszközöket az alábbiakból vannak biztosítva:

- a községi költségvetésről szóló határozatban megállapított eszközök,
- eszközök, amelyeket a polgárok a helyi járulékkal biztosítanak;
- adományok és ajándékok;
- a helyi közösség saját tevékenységéből megvalósított jövedelem;
- a törvény által a helyi közösség munkájára előírt egyéb eszközök.

A helyi közösség tanácsa pénzügyi tervet hoz meg.

### Pénzügyi terv

#### 32. szakasz

A helyi közösség a pénzügyi tervet a községi költségvetésével összhangban hozza meg.

A helyi közösség pénzügyi tervében mutatják ki a helyi közösség jövedelmeit és kiadásait.

A pénzügyi tervet egy naptári évre hozzák meg a községi költségvetésre vonatkozó határozat elfogadásának napjától számított 30 napon belül.

A helyi közösség pénzügyi tervét a Községi Tanács hagyja jóvá a községi költségvetéséről szóló határozattal összhangban.

### Zárszámadás

#### 33. szakasz

A helyi közösség tanácsa a naptári év lejártát követően zárszámadást fogad el.

### A pénzügyi terv és a zárszámadás közzététele

#### 34. szakasz

A helyi közösség pénzügyi tervét és a zárszámadását közzéteszik a község hivatalos weboldalán, a helyi közösség hirdetőtábláján és más alkalmas módon.

### Jelentés a helyi közösség munkájáról

#### 35. szakasz

A helyi közösség tanácsa köteles legkésőbb a folyó év március 30-áig átadni a Községi Tanácsnak és a Községi Képviselő-testületnek a munkájáról és az előző évi programok megvalósításáról szóló jelentést, valamint a község részéről átutalt eszközök felhasználásáról szóló jelentést.

A helyi közösség anyagi és pénzügyi

пословања месне заједнице врше Општинска управа, као и буџетска инспекција Општине.

#### **Захтев за обезбеђење финансијских средстава**

##### **Члан 36.**

На захтев Општинског већа или другог надлежног органа општине, Савет месне заједнице је дужан да у поступку припреме буџета, достави предлог за обезбеђење финансијских средстава за наредну годину у роковима које одреди Општинска управа, у поступку припреме Одлуке о буџету за наредну годину.

#### **Наредбодавац за исплату средстава**

##### **Члан 37.**

Наредбодавац за исплату средстава месне заједнице је секретар месне заједнице уз овлашћење председника Савета.

#### **Ангажовање чланова Савета месне заједнице**

##### **Члан 38.**

Ангажовање председника, заменика председника и чланова Савета месне заједнице, као и чланова сталних и повремених радних тела месне заједнице на пословима из члана 23. овог Статута не подразумева стварање додатних финансијских обавеза месној заједници.

#### **IX САРАДЊА СА ДРУГИМ МЕСНИМ ЗАЈЕДНИЦАМА И ОРГАНИЗАЦИЈАМА**

##### **Сарадња са другим месним заједницама**

##### **Члан 39.**

Месна заједница може да остварује сарадњу у областима од заједничког интереса са другим месним заједницама на територији исте или друге општине или града.

Одлуку о сарадњи из става 1. овог члана доноси Савет месне заједнице и доставља је Општинском већу.

##### **Сарадња са општином и њеним институцијама**

##### **Члан 40.**

Месне заједнице остварују непосредну сарадњу са Општином и њеним органима, јавним и другим предузећима и организацијама, установама и удружењима са територије општине.

##### **Сарадња са удружењима**

##### **Члан 41.**

Савет месне заједнице може сарађивати са удружењима, хуманитарним и другим организацијама, у интересу месне заједнице и њених грађана.

gazdálkodásának ellenőrzését a községi közigazgatási hivatal és a község költségvetés-felügyeleti szolgálata végzik.

#### **Kérelem a pénzügyi eszközök biztosítására**

##### **36. szakasz**

A Községi Tanács vagy más illetékes önkormányzati szerv kérelmére a helyi közösség tanácsa köteles a költségvetés előkészítésének eljárásában benyújtani a következő évre vonatkozó pénzügyi javaslatát, a községi közigazgatási hivatal által megszabott határidőben, a következő évi költségvetés előkészítésének folyamatában.

#### **Az eszközök kifizetésének végrehajtója**

##### **37. szakasz**

A helyi közösség eszközei kifizetésének végrehajtását a helyi közösség titkára végzi a tanács elnökének meghatalmazásával.

#### **A helyi közösségi tanács tagjainak bevonása a munkába**

##### **38. szakasz**

Az elnök, az elnökhelyettes és a helyi közösség tanácsának tagjai, valamint a helyi közösség állandó és időszakos munkatestületeinek tagjai, a jelen szakasz 23. szakaszában felsorolt tevékenységekbe való bevonása nem jelenti további pénzügyi kötelezettségek keletkezését a helyi közösség számára.

#### **IX. EGYÜTTMŰKÖDÉS MÁS HELYI KÖZÖSSÉGEKKEL ÉS SZERVEZETEKSEL**

##### **Együttműködés más helyi közösségekkel**

##### **39. szakasz**

A helyi közösség a közös érdekű területeken együttműködhet az ugyanazon vagy másik község vagy város területén található más helyi közösségekkel.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett együttműködésről szóló döntést a helyi közösség tanácsa hozza meg, és kézbesíti a Községi Tanácsnak.

##### **Együttműködés a községgel és annak intézményeivel**

##### **40. szakasz**

A helyi közösségek közvetlen együttműködés valósítanak meg a községgel és annak szerveivel, a közvállalatokkal, egyéb társaságokkal és szervezetekkel, intézményekkel és egyesületekkel, a község területéről.

##### **Együttműködés az egyesületekkel**

##### **41. szakasz**

A helyi közösség tanácsa együttműködhet az egyesületekkel, a humanitárius és az egyéb szervezetekkel a helyi közösség és a polgárai érdekében.

## Х ЗБОР ГРАЂАНА МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

### Збор грађана

#### Члан 42.

Облик непосредног учешћа грађана у остваривању послова месне заједнице је збор грађана.

Збор грађана се може сазвати за територију целе месне заједнице, село, односно заселак или део месне заједнице.

Збор грађана може да расправља и даје предлоге о питањима из делокруга послова Месне заједнице.

Када су захтеви и предлози упућени Савету месне заједнице, Савет месне заједнице је дужан да их у року од 60 дана од одржавања збора грађана размотри и да о њима заузме став, односно донесе одговарајућу одлуку или меру и да о томе обавести грађане.

## ХИ ОБАВЉАЊЕ АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕХНИЧКИХ ПОСЛОВА

### Обављање административно-техничких и финансијско-материјалних послова

#### Члан 43.

Општинска управа пружа помоћ месној заједници у обављању административно-техничких и финансијско-материјалних послова.

### Секретар Месне заједнице

#### Члан 44.

Месна заједница има Секретара.

Секретара Месне заједнице поставља Савет, на предлог председника Савета, на четири године и може бити поново постављен.

Изузетно од претходног става, а на основу посебне одлуке Савета, секретар Месне заједнице може бити и изабран на основу претходно спроведеног јавног конкурса.

За секретара Месне заједнице може бити постављено или изабрано лице са најмање средњом стручном спремом, радним искуством од најмање пет година, лице које познаје српски и мађарски језик и има пребивалиште на подручју Месне заједнице.

Савет може, на предлог председника Савета, разрешити секретара и пре истека мандата.

Акт о постављењу, избору или разрешењу секретара доноси се већином гласова од укупног броја чланова Савета Месне заједнице.

#### Члан 45.

Секретар Месне заједнице обавља следеће послове:

1. представља и заступа Месну заједницу,
2. обезбеђује и стара се о законитости рада Месне заједнице,
3. обавља стручне и административно-техничке послове за Месну заједницу,

## Х. А HELYI KÖZÖSSÉG POLGÁRAINAK GYŰLÉSE

### A polgárok gyűlése

#### 42. szakasz

A polgárok közvetlen részvételének formája a helyi közösség ügyeinek megvalósításában a polgárok gyűlése.

A polgárok gyűlése összehívható a helyi közösség teljes területére, a falu, falurész vagy a helyi közösség részének területére.

A polgárok gyűlése megvitathat és javaslatot tehet a helyi közösség illetékességébe tartozó kérdésekben.

Amikor a kérelmeket és javaslatokat megküldik a helyi közösség tanácsának, a helyi közösségi tanácsa köteles azokról a polgárok gyűlése megtartásának napjától számított 60 napon belül vitát tartani és álláspontot foglalni, illetve megfelelő döntést vagy intézkedést hozni, és erről a polgárokat tájékoztatni.

## XI. AZ ADMINISZTRATÍV-TECHNIKAI FELADATOK ELLÁTÁSA

### Az adminisztratív-technikai és a pénzügyi-anyagi feladatok ellátása

#### 43. szakasz

A Községi Közigazgatási Hivatal segítséget nyújt az adminisztratív-technikai és a pénzügyi-anyagi feladatok ellátásában.

### A helyi közösség titkára

#### 44. szakasz

A helyi közösségnek van titkára.

A helyi közösség titkárát a tanács nevezi ki vagy válassza meg négy évre, a tanács elnökének javaslatára. A titkár ismételten kinevezhető vagy megválasztható.

Az előző bekezdéstől eltérően, de külön tanácshatározattal, a helyi közösség titkára nyilvános pályázat útján is megválasztható.

A helyi közösség titkára középiskolai végzettségű, legkevesebb öt év munkatapasztalattal, szerb és magyar nyelvismerettel, a helyi közösség területén lakóhellyel rendelkező személy lehet.

A tanács, a tanács elnökének javaslatára, megbízási idejének lejárta előtt is felmentheti a titkárt.

A titkár kinevezéséről, megválasztásáról vagy felmentéséről szóló határozatot a tanács a helyi közösség tanácsa tagjainak szavazattöbbségével hozza meg.

#### 45. szakasz

A helyi közösség titkára az alábbi feladatokat látja el:

1. képviseli a helyi közösséget,
2. biztosítja és felügyeli a helyi közösség működésének törvényességét,
3. adminisztratív-ügyviteli szakmunkákat végez a helyi közösségnek,

4. помаже председнику Савета у његовом раду,
5. обавља и друге послове предвиђене овим Статутом и одлукама Савета, као и послове по налогу председника Савета.

Секретар Месне заједнице за свој рад одговара Савету Месне заједнице.

#### **Члан 46.**

Са секретаром Месне заједнице се закључује Уговор о раду на одређено време, док му траје мандат.

#### **Радно правни положај секретара**

#### **Члан 47.**

На радноправни положај, права, обавезе и одговорности запослених у Месној заједници примењују се одредбе Закона о раду.

### **XII АКТИ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ**

#### **Члан 48.**

У оквиру закона, статута општине, одлуке о оснивању и овог Статута, Месна заједница самостално доноси одлуке и друге акте којима уређује питања из своје надлежности.

Савет месне заједнице доноси: одлуку, решење, закључак, мишљење, препоруку, план и програм.

Акте Савета месне заједнице потписује председник Савета месне заједнице, односно председавајући седницом на којој је акт донет.

### **XIII ДОНОШЕЊЕ И ПРОМЕНА СТАТУТА**

#### **Поступак за промену или доношење Статута**

#### **Члан 49.**

Предлог за доношење или промену Статута месне заједнице може поднети најмање 5% грађана са бирачким правом на подручју месне заједнице, трећина чланова Савета месне заједнице или збор грађана месне заједнице.

Предлог се подноси у писаном облику са образложењем.

О предлогу из става 1. овог члана Савет месне заједнице одлучује већином гласова од укупног броја чланова Савета месне заједнице.

Ако Савет месне заједнице одлучи да се приступи доношењу или промени Статута месне заједнице, истим актом може именовати Комисију за израду нацрта Статута месне заједнице, односно одлуке о промени Статута месне заједнице, одређује њене задатке и рок за израду нацрта и датум и место одржавања јавне расправе.

Нацрт Статута месне заједнице, односно одлуке о промени Статута месне заједнице објављује се на огласној табли месне заједнице и на други

4. segíti a tanácselnök munkáját,
5. végzi az alapszabályban, a tanács határozataiban rögzített egyéb munkákat, a tanácselnöke által meghatározott feladatokat.

A helyi közösség titkára saját munkájáért a helyi közösség tanácsának tartozik felelősséggel.

#### **46. szakasz**

A helyi közösség titkárával meghatározott időszakra szóló munkaszerződést kötnek, a megbízatása idejére.

#### **A titkát munkajog-állása**

#### **47. szakasz**

A helyi közösségben dolgozók munkajogi státuszát, jogait, kötelezettségeit és felelősségét a munkáról szóló törvény rendelkezései alapján szabályozzák.

### **XII. A HELYI KÖZÖSSÉG OKIRATAI**

#### **48. szakasz**

A törvény, a község statútuma, az alapításról szóló határozat és ezen alapszabálykeretein belül, a helyi közösség önállóan dönt, és fogadja el a hatáskörébe tartozó kérdéseket szabályozó okiratokat.

A helyi közösség tanácsa rendeletet, határozatot, végzést, véleményezést, javaslatot, tervet és programot hoz.

A helyi közösség tanácsának okiratait a helyi közösség tanácsának elnöke, illetve az ülésen elnöklő írja alá, amelyen az okiratot meghozták.

### **XIII. AZ ALAPSZABÁLY MEGHOZATALA ÉS MÓDOSÍTÁSA**

#### **Az alapszabály meghozatalának vagy módosításának eljárása**

#### **49. szakasz**

A helyi közösség alapszabályának meghozatalát vagy módosítását, a helyi közösség választópolgárainak legkevesebb öt százaléka, a Községi Tanács, a tanácsstagok egyharmada, vagy a polgárok gyűlése javasolhatja.

A javaslatot írásban és indoklással kell beterjeszteni.

Jelen szakasz 1. bekezdésében szereplő javaslatról a helyi közösség tanácsa a tagjai összlétszámának szavazattöbbségével dönt.

Amennyiben a helyi közösség tanácsa úgy dönt, hogy a helyi közösség alapszabálya meghozatalához vagy módosításához lát hozzá, ugyanazzal a határozattal kinevezheti a helyi közösség alapszabálya meghozatalára vagy módosítására vonatkozó ügyirat tervezetének kidolgozását végző bizottságot, valamint meghatározza annak feladatait és a tervezet kidolgozásának határidejét, valamint a közvita megtartásának helyét és idejét.

A helyi közösség alapszabálya, illetve a helyi közösség alapszabálya módosításáról szóló határozat vázlatát a helyi közösség hirdetőtábláján és egyéb



погодан начин.

Рок за достављање примедби, сугестија или предлога је најмање 8 дана од дана објављивања на огласној табли месне заједнице.

Комисија за израду нацрта Статута месне заједнице, односно одлуке о промени Статута месне заједнице, доставља Савету месне заједнице предлог Статута месне заједнице, односно предлог одлуке о промени Статута месне заједнице, водећи рачуна о предлозима и сугестијама који су достављени.

Савет месне заједнице усваја Статут месне заједнице, односно одлуку о промени Статута месне заједнице већином гласова од укупног броја чланова Савета месне заједнице.

### Објављивање статута и других општих аката

#### Члан 50.

Статут и други општи акти Месне заједнице објављују се на огласној табли Месне заједнице, на званичној интернет презентацији општине и месне заједнице, као и у „Службеном листу општине Ада“.

### XIV ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

#### Престанак важења

#### Члан 51.

Даном ступања на снагу овог Статута престаје да важи Статут Месне заједнице Утрине („Службени лист општине Ада“, број 36/2016).

#### Рок за усклађивање општих аката

#### Члан 52.

Акти Месне заједнице ускладиће се са одредбама овог Статута у року од 6 месеци од дана ступања на снагу.

#### Ступање на снагу

#### Члан 53.

Овај Статут ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија  
Општина Ада  
Месна заједница Утрине  
Број:40-1/2020  
Датум:16.07.2020.године

САВЕТ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ  
П р е д с е д н и к

megfelelő módon jelentetik meg.

Az észrevételek, javaslatok vagy szuggesziók benyújtásának határideje legalább 8 nap a helyi közösség hirdetőtábláján való közzététel napjától számítva.

A helyi közösség alapszabály vázlata, illetve a helyi közösség alapszabályának módosításáról szóló határozat vázlata kidolgozására létrehozott bizottság nyújtja be a helyi közösség tanácsának, figyelembe véve a javaslatokat és a szuggesziókat.

A helyi közösség tanácsa a helyi közösség alapszabályát, illetve a helyi közösség alapszabálya módosításáról szóló határozatot a helyi közösség tanácsa tagjai összlétszámának szavazattöbbségével hozza meg.

### Az alapszabály és az egyéb általános okiratok közzététele

#### 50. szakasz

A helyi közösség alapszabályát és egyéb általános okiratait megjelentetik a helyi közösség hirdetőtábláján, a község és a helyi közösség hivatalos internetes oldalán, valamint Ada Község Hivatalos Lapjában.

### XIV. ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### A hatály megszűnése

#### 51. szakasz

A jelen alapszabály hatályba lépésének napjával hatályát veszíti a Törökfalui Helyi Község alapszabálya (Ada Község Hivatalos Lapja, 36/2016. szám).

#### Az általános okiratok összehangolásának határideje

#### 52. szakasz

A helyi közösség okiratait összehangolják a jelen alapszabály rendelkezéseivel, annak hatályba lépése napjától számított 6 hónapos határidőben.

#### Hatályba lépés

#### 53. szakasz

A jelen alapszabály Ada Község Hivatalos Lapjában való közzétételének napjától számított nyolcadik napon lép hatályba.

Szerb Köztársaság  
Ada község  
Helyi Község Törökfalu  
Szám:40-1/2020  
Keltezés:2020.04.16.-án

A HELYI KÖZÖSSÉG TANÁCSA  
Elnök